



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

47-е пленарное заседание

Четверг, 4 ноября 1999 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гуриаб (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Баали (Алжир), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Агентства (A/54/215)

Проект резолюции (A/54/L.21)

Г-н Пан (Республика Корея) (говорит по-английски): Позвольте мне начать свое заявление с выражения искренней признательности моей делегации Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну эль-Барадеи за его всеобъемлющий доклад и великолепную работу, проделанную им и его сотрудниками за прошедший год.

Сейчас, когда мы стоим на пороге нового тысячелетия, всем нам самое время взглянуть на достижения МАГАТЭ. За последние четыре десятилетия Агентство достигло замечательного

прогресса в качестве верного стража режима ядерного нераспространения и организации, способствующей мирному использованию ядерной энергии. Осуществляя эффективную деятельность в области гарантий, Агентство играет решающую роль в создании более безопасного мира, свободного от угроз ядерного распространения. Благодаря его программам технического сотрудничества ядерная технология используется во многих государствах в таких разнообразных областях, как сельское хозяйство, здравоохранение и управление водными ресурсами.

Позвольте мне теперь коснуться некоторых видов деятельности Агентства, которым наше правительство придает большое значение. Обеспечение высокого уровня ядерной безопасности имеет первостепенное значение для нашего правительства. Мы считаем, что ядерная безопасность является решающим фактором, содействующим мирному использованию ядерной энергии и признанию ее роли общественностью. Недавняя ядерная авария в Токаймуре вновь пробудила международное сообщество к осознанию значения ядерной безопасности. Высоко оценивая вклад Агентства в разработку общемирового режима безопасности, мы считаем, что роль Агентства в повышении ядерной безопасности должна и далее

укрепляться через разработку всеобъемлющего режима ядерной безопасности и комплексных норм безопасности.

В этой связи наша делегация приветствует успех первого совещания договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению действия Конвенции, состоявшегося в апреле этого года. Участники будущих совещаний по рассмотрению действия могут использовать очень многое из опыта этого первого совещания. Наша делегация надеется на то, что все договаривающиеся стороны будут и далее предпринимать усилия для достижения целей Конвенции, с тем чтобы с помощью международного сотрудничества можно было обеспечить достижение и поддержание высокого уровня ядерной безопасности во всем мире. Признавая также большое значение Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, наше правительство с нетерпением ожидает ее скорейшего вступления в силу.

Наше правительство последовательно поддерживает укрепление глобального режима ядерного нераспространения и усилия Агентства по укреплению системы гарантий. Одним из важных достижений мирового сообщества в области нераспространения является принятие типового дополнительного протокола к соглашениям о гарантиях. Республика Корея подписала дополнительный протокол в июне и сейчас предпринимает необходимые меры по его ратификации и по выполнению новых обязательств по протоколу. Наше правительство считает, что скорейшее вступление дополнительного протокола в силу будет значительно содействовать укреплению режимов ядерного нераспространения. В этой связи наша делегация считает, что Агентству необходимо повысить эффективность и действенность его деятельности в области гарантий путем внедрения самых совершенных систем наблюдения и контроля, с одной стороны, и путем активного использования национальных или региональных систем гарантий, с другой стороны.

С самого момента своего создания в 1957 году Агентство успешно выполняет определенную его уставом роль в содействии мирному использованию ядерной энергии, действуя в качестве координационного центра международного

сотрудничества в этой области. В условиях все большей дерегуляции в области энергетики перед ядерной отраслью встает двойная задача обеспечения экономической конкурентоспособности и достижения общественного признания.

Республика Корея известна теперь как один из главных производителей атомной энергии в мире. В настоящее время у нас действуют 16 атомных электростанций, которые обеспечивают 42 процента общего объема поставляемой электроэнергии, и строится еще четыре АЭС. К 2015 году доля атомной энергии в общем объеме электроэнергии, вырабатываемой в Корее, должна составить 46 процентов, а число действующих АЭС достигнет 28.

В области использования ядерной энергии в мирных целях наша страна активно участвует в программе технического сотрудничества Агентства, организуя у себя многочисленные региональные и международные семинары и конференции. Мы также делимся с Агентством в его разнообразной деятельности нашими специальными знаниями и опытом, накопленными в ходе осуществления наших собственных научно-исследовательских программ. Корея будет и далее предпринимать усилия к тому, чтобы стать образцом использования ядерной энергии в мирных целях.

В прошлом месяце МАГАТЭ добилося знаменательного успеха, приняв на сорок третьей сессии Генеральной конференции ряд резолюций. Наша делегация с особым удовлетворением отмечает, что решение о внесении поправки в статью VI устава, которая на протяжении четверти века была предметом обсуждений, является большим достижением для всех государств - членов МАГАТЭ. Расширив Совет управляющих и сделав его более демократичным и эффективным, мы сможем заложить прочную основу для решения многих глобальных ядерных проблем в новом тысячелетии. Наша делегация искренне надеется на это и призывает все государства - члены МАГАТЭ принять необходимые меры для скорейшего вступления этой поправки в силу.

Позвольте мне теперь перейти к севернокорейскому ядерному вопросу. С 1993 года Генеральная конференция МАГАТЭ при поддержке подавляющего большинства принимает резолюции по этому вопросу, в которых выражает глубокую

обеспокоенность в связи с продолжающимся несоблюдением Северной Кореей ее соглашения о гарантиях и призывает Северную Корею к его полному соблюдению. Резолюции, принятые Генеральной конференцией, настоятельно призывают Северную Корею в полном объеме сотрудничать с Агентством и предпринимать все необходимые шаги для сохранения информации о предшествующей ядерной деятельности Северной Кореи.

Как все мы знаем, Агентство за последние семь лет приложило огромные усилия для решения этого вопроса. Однако мы с сожалением вновь узнали из выступления Генерального директора Агентства о том, что из-за отсутствия сотрудничества со стороны Северной Кореи в наиболее важных вопросах никаких подвижек не произошло.

Упорное несоблюдение Корейской Народно-Демократической Республикой своего соглашения о гарантиях представляет собой серьезную проблему не только для общей системы гарантий Агентства, но и для основных рамок Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Северная Корея утверждает, что севернокорейский ядерный вопрос должен решаться на основе Рамочной договоренности 1994 года между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой. Хотя мы считаем, что Рамочная договоренность является полезным механизмом, тем не менее она не заменяет собой соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой и не освобождает Корейскую Народно-Демократическую Республику от ее договорных обязательств. Поэтому мы вновь напоминаем Северной Корее о том, что ее соглашение о гарантиях остается обязательным и сохраняет силу и что она должна выполнять свои обязательства по этому соглашению.

Несколько недель назад Северная Корея официально объявила о временном прекращении испытательных запусков новых видов ракет большой дальности. Корейское правительство приветствовало это заявление Северной Кореи и надеется, что оно будет способствовать ослаблению напряженности в Северо-Восточной Азии, в том числе на Корейском полуострове.

Моя делегация хотела бы призвать Северную Корею в том же духе начать добросовестное сотрудничество с МАГАТЭ по осуществлению соглашения о гарантиях, заключенного между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, ради урегулирования этой давней ядерной проблемы.

С другой стороны, международное сообщество должно вновь продемонстрировать свою твердую позицию в отношении любых действий Северной Кореи, которые могут привести к подрыву основ международного режима нераспространения ядерного оружия.

В последние шесть лет резолюции по этому вопросу неизменно принимаются Генеральной конференцией МАГАТЭ без единого голоса против. Резолюции были поддержаны подавляющим большинством государств-участников. В этом году 60 государств - членов МАГАТЭ присоединились к числу соавторов, и резолюция впервые была принята без голосования. Тот факт, что на последней сессии Генеральной конференции МАГАТЭ она была принята без голосования, ясно свидетельствует о том, что международное сообщество преисполнено решимости как можно скорее урегулировать эту давнюю проблему, связанную с ядерным потенциалом Северной Кореи.

Мы полагаем, что представленный нам на рассмотрение проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.21, справедливо и сбалансировано отражает интересы международного сообщества в том, что касается работы МАГАТЭ. В этом году все резолюции Генеральной конференции были приняты консенсусом. Находящийся перед нами проект резолюции представляет собой краткое изложение сути основных резолюций Генеральной конференции. Поэтому было бы вполне логично и разумно, если бы Генеральная Ассамблея приняла данный проект резолюции без голосования.

Г-н Хак (Пакистан) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить нашу благодарность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Мухаммеду эль-Барадеи за представление доклада Агентства за 1998 год.

Пакистан придает большое значение работе Международного агентства по атомной энергии.

Будучи одним из государств-основателей этой важной международной организации, Пакистан по-прежнему глубоко привержен ее уставным целям и задачам. В течение последних десятилетий Пакистан не только пользовался результатами деятельности Агентства, но и вносил свой вклад в его работу. Мы с признательностью отмечаем вклад МАГАТЭ в дело использования атомной энергии в мирных целях в Пакистане в различных областях, включая производство электроэнергии, ядерную медицину, безопасность АЭС и сельское хозяйство.

Благодаря технической помощи МАГАТЭ в Пакистане была сформирована база профессиональных кадров, созданы исследовательские институты, учебные заведения, медицинские центры и другие технические службы. Со своей стороны, несмотря на наши ограниченные ресурсы, действуя под эгидой МАГАТЭ, мы с готовностью делимся нашим опытом в области использования ядерной технологии в мирных целях с другими развивающимися странами, направляя в эти страны наших экспертов, предоставляя работу их специалистам в соответствующих ядерных институтах и организуя учебные курсы.

Пакистан также активно участвует в работе директивных органов Агентства и в течение более 25 лет является членом его Совета управляющих. Он также дважды избирался в качестве Председателя Совета управляющих. Кроме того, Пакистан имеет честь исполнять обязанности первого председателя созданной в рамках Агентства Постоянной консультативной группы по технической помощи и сотрудничеству.

Поощрение использования ядерной энергии в мирных целях составляет суть деятельности Международного агентства по атомной энергии. Несмотря на существующее в некоторых странах негативное отношение общественности к ядерной энергии, а также опасения, возникающие в связи с угрозой распространения ядерного оружия, ядерная энергия по-прежнему остается наиболее эффективной и привлекательной альтернативой для многих стран, особенно для развивающихся стран, страдающих от нехватки органических видов топлива. Мы считаем, что в будущем развитие энергетического сектора будет одним из основных условий обеспечения развития развивающихся стран и что ядерная энергетика может в потенциале оказать значительное социально-экономическое

воздействие на государства-члены, особенно на страны развивающегося мира. В то же время мы отмечаем, что в течение последних двух десятилетий как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах наблюдается замедление темпов роста ядерной энергетики. Мы считаем, что Агентство должно активно пропагандировать преимущества ядерной энергии и содействовать укреплению технической базы государств-членов, заинтересованных в развитии ядерной энергетики.

Пакистан, являясь развивающейся страной с ограниченными запасами органических видов топлива, будет вынужден и впредь использовать ядерную энергию в целях обеспечения своего экономического развития. Полным ходом продолжается строительство нашей второй атомной электростанции в Чашме, осуществляемое Китайской Народной Республикой в рамках режима гарантий МАГАТЭ. Мы признательны МАГАТЭ за его плодотворное сотрудничество на этапе строительства этой станции. Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество и на этапе эксплуатации Чашмийской атомной электростанции, а также в будущем в ходе строительства второго чашмийского атомного реактора.

Мы высоко ценим центральную роль МАГАТЭ в решении вопросов, связанных с обеспечением ядерной безопасности. В этом контексте мы считаем, что Конвенция о ядерной безопасности будет способствовать обеспечению строгого соблюдения мер безопасности на атомных установках во всем мире. Будучи участником этой Конвенции, Пакистан представил свой доклад о ядерной безопасности для независимого авторитетного рассмотрения до проведения совещания сторон Конвенции по рассмотрению действия Конвенции. Мы рады сообщить, что стандарты безопасности на наших ядерных установках были признаны удовлетворяющими самым высоким требованиям в области ядерной безопасности.

Вот уже на протяжении 25 лет Пакистан принимает самое активное участие в усилиях, прилагаемых развивающимися странами в целях укрепления своих позиций в директивных органах МАГАТЭ посредством расширения своего представительства в Совете управляющих. Мы с удовлетворением отмечаем решение, принятое сорок третьей сессией Генеральной конференции, о

расширении членского состава Совета управляющих на восемь мест посредством внесения поправки в статью VI его устава.

По мнению развивающихся стран техническое сотрудничество и передача технологий составляют основу деятельности МАГАТЭ по пропаганде использования атомной энергии в мирных целях. Мы высоко оцениваем то, что уже было сделано Агентством в деле повышения научного потенциала развивающихся стран. Вместе с тем мы считаем, что деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества нуждается в дальнейшем укреплении. Любое сокращение или сворачивание деятельности по техническому сотрудничеству будет шагом назад. Важно, чтобы Агентство не забывало о том, что оно призвано содействовать мирному использованию ядерной энергии. Мы несколько озабочены ощутимым переносом акцента на деятельность по проверке. Безусловно, обеспечение соблюдения гарантий представляет собой одну из основных функций Агентства, и мы по-прежнему полностью поддерживаем эффективное с точки зрения затрат осуществление гарантий в соответствии с соглашениями, добровольно заключенными государствами. Однако деятельность Агентства в области проверки и гарантий не должна негативно сказываться на его функции содействия использованию ядерной энергии в мирных целях.

Пакистан по-прежнему привержен целям нераспространения и ядерного разоружения. Предпринимавшиеся Пакистаном на протяжении четверти века усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии, были сорваны в результате проведения Индией ядерных испытаний в мае прошлого года. Возникшая в результате этого угроза безопасности Пакистана не оставляла нам иного выхода, кроме проведения ядерных испытаний для восстановления стратегического баланса. Даже в период после проведения ядерных испытаний Пакистан действовал сдержанно и с чувством ответственности. Мы объявили об одностороннем моратории на дальнейшие испытания и подчеркнули необходимость предотвращения гонки ядерных вооружений. В этих целях Пакистан предложил Индии установить режим стратегического ограничения.

Пакистан также по-прежнему готов твердо придерживаться обязательства не экспортировать и не передавать какой-либо стране ядерные и другие

технологии двойного назначения. Тем не менее мы глубоко обеспокоены в связи с провозглашением Индией проекта ядерной доктрины, который предусматривает оперативное развертывание ядерного оружия, основывающегося на триаде систем доставки. Любые шаги в этом направлении способны подстегнуть гонку вооружений в Южной Азии и еще больше усугубить и без того нестабильную ситуацию в области безопасности в регионе. Мы считаем, что международное сообщество должно убедить Индию отказаться от дальнейших шагов по столь опасному пути нагнетания ядерной напряженности в Южной Азии.

Г-жа Чин Поулз (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Делегация Новой Зеландии хотела бы выразить благодарность Генеральному директору эль-Барадеи за представление сегодня утром доклада Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и за его дальновидное и умелое руководство работой Агентства в прошлом году. Новая Зеландия высоко оценивает работу Агентства и приверженность его сотрудников делу выполнения возложенных на них функций.

МАГАТЭ является одним из главных звеньев системы международной безопасности. Оно вносит жизненно важный вклад в ядерное нераспространение и разоружение, выполняя свою роль в области гарантий и проверки в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Новая Зеландия придает первостепенное значение работе Агентства. Поэтому мы обеспокоены тем, что не все участники Договора выполнили свои обязательства в плане заключения соглашений о гарантиях с Агентством. Также вызывает озабоченность тот факт, что, несмотря на рост числа стран, подписавших дополнительные протоколы, такие протоколы вступили в силу лишь в незначительной части этих стран. Новая Зеландия приветствует усилия Секретариата по содействию максимально широкому применению дополнительного протокола, и мы вновь выражаем надежду на то, что укрепленная система гарантий уже в ближайшем будущем станет реальностью.

Весьма прискорбно то, что нам вновь приходится выражать обеспокоенность в связи с несоблюдением Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях, несмотря на неоднократные призывы со стороны международного сообщества. Соглашение

остаётся обязательным и действующим, и Новая Зеландия призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полной мере сотрудничать с Агентством в его осуществлении. В этой связи Новая Зеландия признательна Генеральному директору и его сотрудникам за терпение и настойчивость в отношении осуществления данного соглашения.

Мы также признательны Агентству за усилия по осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности по Ираку и с нетерпением ожидаем незамедлительного возобновления деятельности Агентства в области постоянного наблюдения и контроля в этой стране.

С точки зрения Новой Зеландии, ядерная безопасность является приоритетной областью деятельности МАГАТЭ. Мы полностью поддерживаем идею формирования глобальной культуры ядерной безопасности. Энергичная деятельность Агентства по решению потенциальных проблем перекодировки дат в компьютерах ядерных установок в связи с 2000 годом представляется особенно актуальной. Если говорить о нашей стране, то у новозеландцев неизменную и глубокую обеспокоенность вызывает проблема перевозки радиоактивных материалов.

Новая Зеландия с чувством глубокого удовлетворения встретила принятие Генеральной конференцией МАГАТЭ резолюции о внесении поправки в статью VI статута Агентства, предусматривающей расширение членского состава Совета и соответствующее распределение областей, перечисленных в этой статье, между государствами-членами. На рассмотрение этого вопроса за многие годы было затрачено немало времени и сил, и именно благодаря терпению и умению председателей Совета удалось решить эту проблему, которой столь многие страны придавали столь большое значение.

Перед Агентством стоит множество задач, и не самой последней в их ряду является задача мобилизации ресурсов на осуществление важных новых видов деятельности, включая деятельность по контролю за ядерным оружием и его сокращению. Новая Зеландия рассчитывает продолжить сотрудничество с Генеральным директором и его сотрудниками в деле надлежащего разрешения этих задач.

Г-н Бенитес Саенс (Уругвай) (говорит по-испански): От имени делегаций государств - членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) - Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая - и делегаций, ассоциированных государств - Боливии и Чили - я хотел бы выразить удовлетворение докладом, представленным Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Страны МЕРКОСУР и Боливия и Чили полностью разделяют задачи международного сообщества в деле обеспечения мирного использования атомной энергии и нераспространения ядерного оружия.

В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность международному режиму гарантий, применяемому и управляемому МАГАТЭ, и работе Агентства по развитию использования ядерной науки и ядерной энергии для мирных нужд.

Мы рассматриваем расширение членского состава Совета управляющих в качестве признака важного прогресса, хотя и считаем, что следовало бы обеспечить более справедливое представительство нашего региона, учитывая значимость данного вопроса и вклад региона в мирное использование ядерной энергии и нераспространение.

В области проверки мы призываем Агентство уделять первостепенное внимание обеспечению реального осуществления мер в отношении гарантий, а не просто наращиванию их числа.

Кроме того, мы хотим подчеркнуть важность достижения и поддержания высоких уровней ядерной безопасности на мировом уровне. В этой связи хочется особо отметить активное участие стран в первом совещании договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению действия Конвенции, которое прошло в апреле сего года. Этот первый опыт оказался чрезвычайно позитивным для сторон, и продолжение работы в этом направлении будет способствовать укреплению ядерной безопасности в мире.

Страны МЕРКОСУР, Боливия и Чили считают также необходимым уделять должное внимание и другим вопросам безопасности, таким, как транспортировка радиоактивных материалов, и вопросам, касающимся радиоактивных источников.

Мы с удовлетворением отмечаем оперативное подключение механизмов, предусмотренных в Программе региональных мероприятий в области сотрудничества в целях содействия развитию ядерной науки и техники в Латинской Америке (АРКАЛ). Мы рассматриваем этот инструмент в качестве многостороннего канала, созданного с конкретной целью - способствовать использованию ядерной энергии в мирных целях в Латиноамериканском регионе.

В заключение я хотел бы отметить, что, исходя из приверженности обеспечению нераспространения, транспарентности и дальнейшего укрепления международного мира и безопасности в масштабах нашего региона, страны МЕРКОСУР, Боливия и Чили придают особое значение роли МАГАТЭ в деле содействия использованию ядерной энергии в мирных целях и считают, что Агентство является одним из главных гарантов международного режима нераспространения ядерного оружия.

Г-н Лак (Австралия) (говорит по-английски): Делегация Австралии с удовлетворением воздает должное Генеральному директору г-ну Мухаммеду эль-Барадеи за его доклад о работе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Австралия заявляет о своей неизменной приверженности МАГАТЭ. МАГАТЭ играет центральную роль в обеспечении широкого использования ядерной технологии в поддержании мира, здоровья и благосостояния во всем мире. Оно играет исключительно важную роль в поддержании глобального режима нераспространения ядерного оружия и безопасности через свои системы гарантий, а также посредством усилий, прилагаемых в таких областях, как незаконный оборот ядерных материалов и управление излишками расщепляющихся материалов, образующимися в результате демонтажа ядерного оружия.

Благодаря этому МАГАТЭ выступает в качестве одной из центральных опор режима ядерного нераспространения, краеугольным камнем которого служит Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Австралия также признает важное значение работы МАГАТЭ в области ядерной безопасности, управления радиоактивными отходами и перевозки ядерных и других радиоактивных материалов.

Осталось менее шести месяцев до начала шестой конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Она будет знаменательным событием в рамках деятельности по нераспространению и разоружению. Хотя сам процесс обзора осуществляется вне рамок МАГАТЭ, тем не менее он охватывает действие статей III и IV ДНЯО, в соответствии с которыми Агентство либо конкретно, либо косвенно наделяется функциями по осуществлению международных гарантий и оказанию содействия использованию ядерной энергии в мирных целях.

ДНЯО является центральным звеном режима контроля за ядерным оружием, образуемого целым рядом взаимосвязанных международных договоров, соглашений, обязательств и норм, призванных покончить с распространением ядерного оружия и обеспечить достижение разоружения в области ядерного оружия.

Австралия придает приоритетное значение дальнейшему укреплению ДНЯО. Число его участников насчитывает 187 государств, в результате чего ДНЯО является наиболее представительным договором в области контроля за вооружениями и вносит существенный вклад в поддержание глобальной безопасности. Все участники Договора заинтересованы в совместных усилиях по достижению результатов, которые послужили бы укреплению ДНЯО на обзорной конференции в 2000 году.

Сохраняется необходимость соблюдать бдительность в целях обнаружения секретных программ по созданию ядерного оружия и оказания давления на государства, не выполняющие своих обязательств.

Австралия присоединяется к тем, кто выразил обеспокоенность относительно того, что в течение вот уже почти года Агентство не может осуществлять инспекционную деятельность в Ираке согласно своему мандату, выданному во исполнение резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Австралия обеспокоена тем, что Ирак может, воспользовавшись прекращением инспекций МАГАТЭ, заняться восстановлением своих программ по созданию ядерного оружия. Мы приветствуем решимость МАГАТЭ возобновить контрольные проверки в Ираке, как только это станет возможным.

В отношении Корейской Народно-Демократической Республики Агентство несет двойную ответственность: во-первых, в соответствии с заключенным между МАГАТЭ и Северной Кореей соглашением о гарантиях, и во-вторых, в соответствии с отведенной ему ролью в осуществлении Рамочной договоренности между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами.

Австралия приветствовала Рамочную договоренность и она также приветствовала и поддержала в политическом и финансовом плане прогресс, достигнутый в рамках Организации энергетического развития Корейского полуострова (КЕДО). Несмотря на сложные обстоятельства, МАГАТЭ успешно осуществляет контроль за предусмотренным Рамочной договоренностью "замораживанием" деятельности Корейской Народно-Демократической Республики в ядерной области. С другой стороны, в целях содействия полному осуществлению Агентством своих обязательств в соответствии с Рамочной договоренностью необходимо обеспечивать всестороннее сотрудничество со стороны руководства Корейской Народно-Демократической Республики.

Австралия обеспокоена тем, что Корейская Народно-Демократическая Республика по-прежнему не выполняет свои обязательства по соглашению о гарантиях. Мы хотим надеяться, что Корейская Народно-Демократическая Республика будет сохранять всю информацию, необходимую МАГАТЭ для проверки первоначального заявления о ядерном материале.

Мы приветствуем тот факт, что в последнее время взаимоотношения Корейской Народно-Демократической Республики с другими странами заметно улучшились, и надеемся, что это найдет отражение в ослаблении напряженности в регионе и в расширении сотрудничества между Северной Кореей и МАГАТЭ.

Как отметил в своем выступлении г-н эль-Барадеи, в течение этого года МАГАТЭ в своей деятельности основное внимание уделяло укреплению системы гарантий. Австралия всегда была решительным и активным сторонником укрепления системы гарантий посредством, в частности, разработки типового дополнительного протокола, предусматривающего расширение прав

МАГАТЭ в отношении инспекционной деятельности и обеспечения доступа. Австралия сыграла заметную роль в переговорах о типовом протоколе и была первой страной, которая ратифицировала дополнительный протокол в 1997 году.

Система гарантий МАГАТЭ является ключевым компонентом режима ядерного нераспространения. Австралия выступает в поддержку усилий МАГАТЭ по поощрению подписания и введения в силу дополнительных протоколов в целях укрепления гарантий. Мы считаем, что международное сообщество должно добиваться объявления типового протокола основой системы гарантий Агентства, как это предусмотрено ДНЯО. Это потребует согласованных усилий, с учетом того, что более 50 государств-участников не выполнили своих юридических обязательств по заключению даже классического соглашения по гарантиям в рамках ДНЯО.

В течение последних 12 месяцев МАГАТЭ также уделяло большое внимание другому приоритетному направлению своей деятельности - ядерной безопасности. В этой связи мы хотели бы отметить усилия, предпринимавшиеся МАГАТЭ в рамках деятельности, связанной с так называемой проблемой 2000 года, и направленные на обеспечение безопасности ядерных установок. Агентство сыграло ключевую роль в осуществлении информационного обмена по проблеме готовности к 2000 году. Австралия охотно присоединилась к группе стран, которые выделяют внебюджетные средства на цели финансирования деятельности МАГАТЭ в этой области.

Мы также принимали активное участие в первой конференции по рассмотрению хода осуществления Конвенции о ядерной безопасности, состоявшейся в апреле нынешнего года. Процесс обзора уже оказал существенное влияние на программы в области безопасности ряда государств-участников. Мы настоятельно призываем все страны, в которых ядерные реакторы уже действуют, либо же сооружаются или планируются и которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это незамедлительно.

Кроме того, говоря о ядерной безопасности, мы считаем необходимым упомянуть Совместную конвенцию о безопасности обращения с отработанным топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Эта

Конвенция составляет важную часть международных рамок обеспечения безопасности в области ядерной деятельности. Тринадцать стран являются Договаривающимися сторонами Совместной конвенции, а еще 39 стран ее подписали, в том числе и Австралия. Мы настоятельно призываем все страны подписать и ратифицировать эту Конвенцию.

Эти механизмы являются важной частью рамок МАГАТЭ в области безопасного осуществления и совершенствования деятельности, связанной с использованием ядерной энергии в мирных целях. Австралия поддерживает участие всех сторон в этих механизмах.

Программа технического сотрудничества МАГАТЭ также является важной частью деятельности Агентства, направленной на содействие использованию ядерной технологии в мирных целях, в целях повышения эффективности здравоохранения и в интересах развития повсюду в мире. Признавая значение этой программы, Австралия собирается увеличить свой добровольный взнос в этом году. Австралия будет и впредь оказывать свою традиционную техническую поддержку натурой этому Агентству и различным соседним странам по разнообразным направлениям мирного использования ядерной технологии.

Особое внимание Австралия уделяет осуществлению Азиатского регионального соглашения о сотрудничестве в области научных исследований, разработок и подготовки специалистов в области ядерной науки и технологии (РСС). Среди наиболее интересных проектов, которые разрабатываются в рамках РСС, следует упомянуть применение ядерной технологии при решении проблем загрязнения прибрежных районов и морской среды.

Новое тысячелетие таит в себе не меньше сложных задач, чем то, которое сейчас завершается. В последнее время усилия в области нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения подверглись серьезным испытаниям, и в будущем их будет необходимо всемерно укреплять.

Ядерные испытания, проведенные в прошлом году в Южной Азии, подчеркивают настоятельную необходимость вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы решительно призываем всех тех, кто

еще не подписал и не ратифицировал ДВЗЯИ, сделать это незамедлительно. Был достигнут заметный прогресс в деле создания международной системы мониторинга, которая является ключевым компонентом контрольного механизма Договора. И хотя многие государства уже поставили свою подпись под Договором, Австралия будет продолжать добиваться его подписания и с другими странами и обеспечения тех 44 ратификаций, которые требуются для того, чтобы этот документ вступил в силу.

Еще одним важным приоритетом, значение которого неоднократно признавалось международным сообществом, являются переговоры по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов. На Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора было указано, что начало переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов является самым неотложным шагом в области разоружения и нераспространения, который международному сообществу необходимо предпринять. Австралия, как и прежде, решительно привержена делу разработки такого договора, и мы делаем все возможное для того, чтобы Конференция по разоружению как можно скорее приступила к проведению этих переговоров. Австралия принимает активное участие в разработке технических аспектов договора о прекращении производства расщепляющихся материалов.

В своем выступлении г-н эль-Барадеи отразил главные направления деятельности Агентства за прошлый год в рамках выполнения мандата МАГАТЭ - поставить энергию атома на службу человеку. Мы поддерживаем Агентство в его усилиях и намерены и впредь оказывать техническую, финансовую и политическую поддержку, с тем чтобы эти усилия предпринимались и в дальнейшем.

Г-жа Агаджанян (Армения) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего от имени моего правительства выразить признательность Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) за ту важную работу, которая была им проделана в прошлом году и в первой половине текущего года. Мы убеждены, что под руководством г-на Мухаммеда эль-Барадеи Агентство, которое

пользуется большим авторитетом во многих странах, в том числе и в нашей, сможет добиться значительного прогресса на пути к выполнению двух своих основных задач - оказания содействия мирному использованию ядерной энергии и недопущения использования ядерного материала в военных целях.

По некоторым прогнозам, к концу тысячелетия ядерным оружием будут обладать более 20 стран. За последние несколько лет международное сообщество предприняло ряд решительных шагов для того, чтобы предотвратить предсказуемую катастрофу. Большое число стран поддержало Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и аналогичные договоры, направленные на предотвращение распространения ядерного оружия и его испытаний. Армения, как и прежде, полностью привержена принципам нераспространения и поддерживает деятельность МАГАТЭ в области повышения эффективности системы гарантий.

В свете разработки нового Типового дополнительного протокола к соглашениям о гарантиях появилась надежда на то, что страны могут оставить позади те времена, когда угроза ядерного оружия и его распространения являлась отличительной чертой международной обстановки. Прилагая усилия к расширению числа стран, приверженных режиму нераспространения и готовых подписать дополнительные протоколы, мы могли бы добиться двух целей: во-первых, подвергнуть часть мирового ядерного топливного цикла, охваченную в настоящее время всеобъемлющими гарантиями МАГАТЭ, действию еще более укрепленной системы гарантий и, во-вторых, оказать необходимое влияние на те государства, которые склонны заниматься незаявленной ядерной деятельностью, с тем чтобы они в конечном счете приняли эту новую форму.

Правительство Армении придает большое значение правовым рамкам, которые закладывают прочную основу для строгого соблюдения и совершенствования норм безопасности. Первого марта сего года президент Армении подписал закон Республики Армении о безопасном использовании ядерной энергии в мирных целях. Армения является Договаривающейся стороной Конвенции о ядерной безопасности, первого правового документа, который напрямую рассматривает вопрос безопасности атомных электростанций во всем мире. Кроме того,

Армения присоединилась к конвенциям МАГАТЭ об оперативном оповещении о ядерной аварии и о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Армения рассматривает МАГАТЭ как своего ключевого партнера в деле разработки национальной программы мирного использования ядерной энергии и уделяет серьезное внимание техническому сотрудничеству. Мы искренне признательны секретариату, особенно его европейскому сектору, за неустанную поддержку и помощь. В рамках двухлетнего цикла технического сотрудничества с МАГАТЭ армянское Агентство по ядерному контролю осуществляло деятельность по координации 4 национальных и 18 региональных программ с участием Армении.

На двустороннем уровне Армения продолжает тесно сотрудничать с большим числом стран. Это сотрудничество охватывает такие области, как осуществление совместных проектов в области ядерной безопасности, обмен технической информацией, совершенствование норм эксплуатационной безопасности и радиационной защиты на атомных электростанциях, сейсмическая безопасность и подготовка кадров. Одним из самых последних соглашений, имеющих особое значение для Армении, стало подписанное 23 сентября 1999 года соглашение между правительством Армении и Европейским союзом относительно помощи в развитии сектора энергетики, в том числе ядерной.

Правительство Армении привержено делу обеспечения ядерной безопасности, в особенности соблюдению строжайших норм безопасности на реакторе II Мецаморской атомной электростанции. Я хотела бы воспользоваться возможностью и от имени нашего правительства выразить признательность МАГАТЭ за существенную помощь в области оценки сейсмической безопасности, планирования на случай чрезвычайной ситуации, систем радиационного и сейсмического мониторинга, организации учебных курсов и научных обменов - помощь, которую Агентство нам оказывало как до открытия Мецаморской станции, так и после.

Многие страны мира самым различным образом используют ядерную технологию в мирных целях: для производства электроэнергии и продовольствия, в медицине и в промышленности. Более 40 стран

имеют ядерные реакторы, а примерно в 68 странах функционируют десятки крупных установок, содержащих учтенный и поставленный под гарантии МАГАТЭ ядерный материал. Мы уверены в том, что необходимо приложить более энергичные усилия к укреплению международного сотрудничества в области радиационной защиты и обращения с отходами, а также в области борьбы с незаконным оборотом ядерного материала и других радиоактивных источников и обеспечения их безопасного захоронения и хранения. Вместе с тем необходимо подчеркнуть, что задачу обеспечения нераспространения и мирного использования ядерной энергии невозможно выполнить силами одного МАГАТЭ - для этого потребуются дополнительные усилия всего международного сообщества в целом.

Мы рассчитываем, что МАГАТЭ будет и впредь играть координирующую роль в процессе привлечения возможных доноров для успешного осуществления проектов для Армении и что, в своем качестве независимой межправительственной организации, Агентство будет и в дальнейшем стремиться к активизации и расширению роли атомной энергии в обеспечении мира, здоровья и процветания во всех уголках земного шара.

В заключение я хотела бы заверить Генерального секретаря в том, что наша страна окажет всемерную поддержку его усилиям, направленным на содействие достижению целей МАГАТЭ. Мы надеемся также, что проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.21, одним из соавторов которого является Армения, будет принят на основе консенсуса.

Г-н Жданович (Беларусь): Делегация Беларуси выражает свою признательность Генеральному директору МАГАТЭ г-ну эль-Барадеи за представление ежегодного доклада Агентства, в котором содержится подробная информация о деятельности МАГАТЭ.

Республика Беларусь с удовлетворением отмечает многоплановую, плодотворную и полезную деятельность МАГАТЭ - этой уникальной международной организации, объединяющей усилия государств-членов в обеспечении эффективного и безопасного использования достижений ядерной науки и техники на благо человечества в духе

высоких принципов гуманизма Организации Объединенных Наций.

Республика Беларусь, определив в качестве конституционной цели создание безъядерного государства, предпринимает последовательные шаги по обретению этого статуса. Беларусь ратифицировала Договор о сокращении наступательных вооружений, присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерного государства, подписала Соглашение с МАГАТЭ о гарантиях. Важной вехой на этом пути стало подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Мы высоко ценим усилия МАГАТЭ по содействию в создании зон, свободных от ядерного оружия, понимая, что безъядерное пространство не только предотвратит применение ядерного оружия, но и послужит инструментом для укрепления мира и безопасности, доверия между странами. Инициатива президента Республики Беларусь А.Г. Лукашенко по созданию безъядерного пространства в Европе не потеряла своей актуальности, а приобретает значительное число сторонников среди государств-членов. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу готовность к проведению консультаций со странами Центральной и Восточной Европы по этому вопросу.

Республика Беларусь, являясь приверженцем принципов нераспространения, приветствует деятельность Агентства в области обеспечения сохранности ядерных материалов и радиоактивных источников, а также меры, направленные против их незаконного оборота. В соответствии с Соглашением о гарантиях наша страна прилагает усилия для обеспечения эффективного контроля за находящимися в Беларуси ядерными материалами, а также прорабатывает вопрос о подписании Дополнительного протокола к Соглашению.

В нашей стране за последний год успешно проведены плановые инспекции МАГАТЭ. Предложенные белорусской стороной меры по повышению эффективности системы гарантий, в частности электронная передача данных в штаб-квартиру Агентства, получили высокую оценку со стороны экспертов Агентства.

Участвуя в выполнении первой части Программы "93+2", правительство Беларуси на

регулярной основе предоставляет Агентству соответствующую информацию о ядерной деятельности, обеспечивает беспрепятственный доступ и работу инспекторов на объектах, находящихся под гарантиями МАГАТЭ. Признавая ответственность государства-члена в предотвращении случаев несанкционированного использования и оборота ядерного материала, Беларусь осуществляет надлежащий надзор за эффективным функционированием Государственной системы учета и контроля ядерного материала (ГСУК). Данная система создана под эгидой Агентства в рамках Программы координированной технической поддержки.

Благодаря помощи правительства Японии и при активной поддержке МАГАТЭ в Беларуси на базе уникального оборудования имеется возможность создания под эгидой Агентства регионального учебного центра по учету, контролю и физической защите ядерных материалов. Успешное проведение при поддержке МАГАТЭ двух учебных международных семинаров позволило представителям Армении, Болгарии, Казахстана, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Узбекистана и Украины ознакомиться с осуществлением регулирования и контроля в рамках международного режима гарантий, овладеть методами и практическими навыками неразрушающего контроля ядерного материала. Правительство нашей страны выражает искреннюю благодарность Японии за оказанную помощь в оснащении учебного центра необходимым оборудованием, и мы надеемся на продолжение сотрудничества с японской стороной в этом вопросе. Наша делегация также хотела бы обратиться к другим странам-донорам с просьбой оказать помощь в создании упомянутого Центра.

Большое значение Беларусь придает вопросу укрепления международного режима системы гарантий и прилагает все усилия, чтобы строго выполнять взятые на себя обязательства по обеспечению надежной защиты ядерных материалов. Страны-доноры, такие, как США, Япония и Швеция, при координации МАГАТЭ оказывают Беларуси значительную техническую помощь в создании и совершенствовании государственной системы учета и контроля ядерного материала. Установленные измерительные системы позволяют не только вести учет ядерного материала, но и проводить экспертизу и осуществлять контроль над транзитом материалов через территорию

Республики. В этой связи позвольте выразить признательность упомянутым странам за оказанную техническую помощь.

Проводя последовательную линию на углубление и расширение плодотворного международного сотрудничества в сфере ядерной и радиационной безопасности, Республика Беларусь сделала очередной шаг в этом направлении, присоединившись в январе 1999 года к Конвенции о ядерной безопасности. Беларусь приняла участие в работе первого совещания Договаривающихся сторон по рассмотрению выполнения этой Конвенции, тем самым продемонстрировав, что тесное взаимодействие государств - участников Конвенции является необходимой предпосылкой обеспечения ядерной и радиационной безопасности. В настоящее время эксперты Республики прорабатывают вопрос об оформлении участия Беларуси в Конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб.

Беларусь позитивно оценивает последовательные шаги Агентства, направленные на повышение безопасности реакторов всех типов. Наша делегация считает, что МАГАТЭ должно и впредь продолжать работу по созданию юридических и контрольных механизмов, нацеленных на повышение безопасности населения. В этом контексте следует рассматривать и решение правительства нашей страны об отсрочке решения вопроса о строительстве атомной электростанции, которое обусловлено пониманием

ответственности государства за обеспечение безопасной эксплуатации АЭС и горьким опытом преодоления последствий самой крупной атомной аварии, повлиявшей на отношение общества к ядерной энергетике. После чернобыльской аварии, признанной Организацией Объединенных Наций крупнейшей техногенной катастрофой XX века, понятие ядерной и радиационной безопасности в Беларуси приобрело особое значение. С учетом этого трагического опыта мы убеждены, что вопросы повышения безопасности АЭС должны оставаться приоритетными в деятельности МАГАТЭ в XXI веке.

Взаимодействие Беларуси с МАГАТЭ в рамках Программы технического сотрудничества - наиболее динамичной программы Агентства, нацеленной на развитие научно-технического и экономического потенциала государств-членов, - мы расцениваем как эффективное.

Реализация в Беларуси совместных проектов по реабилитации территорий, подвергшихся радиоактивному загрязнению в результате чернобыльской катастрофы, и поддержка Агентством Межучрежденческой программы Организации Объединенных Наций по проблемам Чернобыля ощутимо влияют на создание благоприятных условий для устойчивого развития пострадавших регионов в долгосрочной перспективе. Проблема преодоления последствий аварии на Чернобыльской АЭС продолжает оставаться для нашей страны наиболее актуальной. В настоящее время белорусское правительство предпринимает усилия по реализации следующих направлений:

- медицина (поставки разнообразного оборудования, необходимого для осуществления контроля облучения онкологических пациентов и в других областях радиационной медицины, предоставление новых технологий);

- реабилитация территорий, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы;

- создание надежной системы чрезвычайного планирования и оперативного реагирования на ядерные аварии;

- совершенствование инфраструктуры радиационной безопасности и обращения с радиоактивными отходами.

В 1999 году завершено выполнение ряда крупных проектов, заложивших фундамент для наращивания научно-технического и производственного потенциала страны в радиационной метрологии и медицине, сельскохозяйственном и продовольственном секторах. Один из таких проектов по производству рапса и технического рапсового масла на загрязненных после чернобыльской катастрофы территориях успешно реализуется в Беларуси. В последующем наше правительство намерено продолжать работу в этом направлении и заинтересовано в создании производства пищевого рапсового масла и рассчитывает на дальнейшее сотрудничество в МАГАТЭ в данной области.

Беларусь активно участвует в региональном сотрудничестве. При финансовой поддержке правительства организован ряд учебных курсов МАГАТЭ и стажировок для зарубежных слушателей. Белорусские специалисты оказывают экспертные услуги странам региона. Предприятия Республики, производящие приборы радиационного контроля, включены в реестр поставщиков оборудования для стран - членов Агентства.

Использование накопленного в нашей стране научного и промышленно-технического потенциала в области ядерных технологий окажет существенную помощь при подготовке Программы технического сотрудничества на 2001-2002 годы. Наша делегация выражает надежду, что формируемая Программа последующего двухгодичного цикла сохранит направленность на достижение конкретных практических результатов.

В заключение белорусская делегация хотела бы положительно оценить работу Агентства, поддержать приоритетные направления его будущей деятельности и выразить надежду на тесное сотрудничество с Агентством в решении всех проблем, связанных с мирным использованием атомной энергии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ. Я напоминаю членам о том, что заявления в осуществление права на ответ

ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

представителем Соединенных Штатов озабоченность

Г-н Чхо Мён Нам (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Моя делегация желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ в связи с некоторыми ложными замечаниями, сделанными по поводу ядерного вопроса на Корейском полуострове, к рассмотрению которого, по нашему твердому убеждению, необходимо подходить непредвзятым образом. Ядерный вопрос на Корейском полуострове по-прежнему является политическим и военным вопросом, касающимся Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов, и с целью его урегулирования между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки было заключено Рамочное соглашение. Это Рамочное соглашение было поддержано Советом Безопасности, Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и большим числом стран, включая государства - члены Европейского союза. Только после осуществления Рамочного соглашения мы сможем полностью выполнить соглашение о гарантиях.

Однако даже спустя пять лет после заключения Рамочного соглашения ни одна из статей, включающих обязательства Соединенных Штатов, не выполнена надлежащим образом. Обращение к нам с призывами полностью выполнить соглашение о гарантиях без учета этой реалии не будет способствовать беспристрастному урегулированию этого ядерного вопроса. Если кто-то действительно заинтересован в беспристрастном решении ядерного вопроса, а также в полном соблюдении соглашения о гарантиях, им необходимо призвать Соединенные Штаты надлежащим образом выполнить свои обязательства по Рамочному соглашению. Призывать нас к полному соблюдению соглашения о гарантиях, не говоря при этом ни единого слова о невыполнении Соединенными Штатами своих обязательств по Рамочному соглашению, равнозначно акту давления на мою страну. Не давление, а только беспристрастность сможет содействовать решению этого вопроса.

В частности, моя делегация категорически отвергает утверждения, сделанные представителем Соединенных Штатов сегодня утром. Выраженная

лишена оснований. Будучи стороной Рамочного соглашения между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, Соединенные Штаты признали и прекрасно представляют себе, что Рамочное соглашение и соглашение о гарантиях непосредственно связаны между собой и что только после осуществления Рамочного соглашения мы сможем выполнить соглашение о гарантиях.

Согласно Рамочному соглашению, мы должны выполнить соглашение о гарантиях только после осуществления этого Рамочного соглашения. Поэтому утверждения представителя Соединенных Штатов могут быть истолкованы только как преднамеренная попытка скрыть невыполнение этой страной своих обязательств по Рамочному соглашению. Соединенные Штаты не выполнили надлежащим образом ни одно из своих обязательств, в то время как мы самым добросовестным образом выполнили наши обязательства по Рамочному соглашению. Поэтому ответ на вопрос, когда же Корейская Народно-Демократическая Республика сможет полностью выполнить соглашение о гарантиях, могут дать только сами Соединенные Штаты.

Что же касается утверждения, сделанного японским представителем, то это - не более чем лживая риторика. Япония всегда имела привычку добиваться осуществления своих интересов с помощью великих держав. Именно при поддержке одной великой державы - Соединенных Штатов - побежденная имперская Япония смогла выжить и восстановить свой потенциал для новых вторжений. Поэтому Японии остается лишь хранить молчание по поводу действий Соединенных Штатов, которые не выполняют Рамочное соглашение между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки.

Япония яростно негодует по поводу так называемого ядерного вопроса в Корейской Народно-Демократической Республике, стремясь закамуфлировать свою собственную политику в области ядерных вооружений. Всем хорошо известно, что Япония обладает наиболее мощным среди стран мира потенциалом в области создания ядерного оружия. Япония продолжает импортировать огромное количество плутония для переработки на своем заводе - самом крупном заводе данного профиля в мире - с молчаливого согласия

Соединенных Штатов. Мы считаем, что международное сообщество должно не упускать из виду это стремление Японии заполучить в свое распоряжение ядерное оружие.

Моя делегация также категорически отвергает утверждения представителя Южной Кореи по этому же вопросу. Истина состоит в том, что власти Южной Кореи не имеют никакого права говорить о ядерном вопросе на Корейском полуострове. Эта кучка марионеток, едва справляющихся с задачей сохранения своей жизнеспособности при помощи внешних сил, - предатели нации, внедрившие большое количество ядерного оружия на Корейский полуостров, являющийся общим домом для всей корейской нации. Их обвинения по поводу нашего так называемого ядерного вопроса - не что иное, как акт трусости, цель которого - очернить и еще больше изолировать Корейскую Народно-Демократическую Республику, попытаться задушить ее при поддержке послов таких стран, как Соединенные Штаты и Япония.

Мы хотели бы вновь заявить о том, что власти Южной Кореи никогда не станут стороной, с которой мы смогли бы вести прямые переговоры в процессе урегулирования ядерного вопроса на Корейском полуострове, поскольку они не имеют никакого права выступать по этому вопросу. Власти Южной Кореи должны отдавать себе в этом отчет.

Г-н Ли Ки Чон (Республика Корея) (говорит по-английски): Хотя мне не очень хочется выступать, я считаю себя обязанным исправить некоторые неточные заявления, сделанные делегацией Северной Кореи. Моя делегация вместе с тем не будет подробно выступать с контраргументами по каждому вопросу, затронутому делегацией Северной Кореи.

Остается лишь сожалеть о том, что Северная Корея вновь попыталась связать выполнение заключенного с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соглашения о гарантиях с Рамочным соглашением между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой. Как указывается в целом ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, а также в резолюциях Генеральной конференции МАГАТЭ, принятых в последние семь лет, соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой

является обязательным для выполнения и не утратило своей силы. Поэтому Северная Корея обязана выполнять это соглашение. Моя делегация считает, что Рамочное соглашение между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой является одним из важных механизмов обеспечения мира и стабильности на Корейском полуострове. Правительство Республики Корея полностью привержено делу его добросовестного выполнения. Вместе с тем, как я отмечал в своем выступлении, Рамочное соглашение отнюдь не подменяет собой соглашение о гарантиях, заключенное между Северной Кореей и МАГАТЭ. Оно не освобождает Северную Корею от ее обязательств по соглашению о гарантиях.

Несмотря на утверждения Северной Кореи о том, что мое правительство стремится изолировать Северную Корею, справедливым является обратное. Правительство Республики Корея неоднократно ясно заявляло о том, что оно проводит политику, направленную на установление отношений с Северной Кореей. Его политика направлена на обеспечение мирного сосуществования на Корейском полуострове на основе прежде всего примирения и сотрудничества. Мы сделали все возможное для того, чтобы вывести Северную Корею из самоизоляции посредством применения творческих, конструктивных и практических мер. В рамках этой политики мое правительство предоставляет Северной Корее гуманитарную и экономическую помощь и содействует смягчению санкций в координации с нашими союзниками, включая Соединенные Штаты, Японию и Европейский союз. Эти инициативы свидетельствуют о нашем искреннем желании превратить Северную Корею в интегрированного, ответственного члена международного сообщества. Мы надеемся, что Северная Корея оценит эти подлинные проявления доброй воли и ответит на наши усилия столь же искренне.

К нашему огорчению, Северная Корея весьма часто осуществляет свое право на ответ в последние пять лет. Мы надеемся, что Северная Корея изменит свою линию поведения в будущем и будет вести нормальный, гармоничный и конструктивный диалог.

Наконец, моя делегация хотела бы посоветовать Северной Корее уважать установленные нормы и

правила поведения, принятые в этом международном органе. В конце концов, Организация Объединенных Наций является организацией, которая позволяет вести открытый обмен различными идеями с целью создания в конечном итоге лучшего и более безопасного мирового общества.

Г-н Иосикава (Япония) (говорит по-английски):
Моя делегация также вынуждена осуществить свое право на ответ в связи с заявлением, сделанным представителем Корейской Народно-Демократической Республики. В выступлении этого представителя содержалось несколько утверждений, касающихся позиции Японии. Моя делегация хотела бы остановиться на двух моментах. Один из них - ядерная политика Японии, а другой - участие Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в разрешении проблемы ядерного оружия Северной Кореи.

Как единственная страна, на собственном опыте познавшая невыразимый ужас ядерного нападения, Япония прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы такая трагедия никогда не повторилась. Поэтому Япония строго придерживается трех неядерных принципов - не производить ядерное оружие, не обладать им и не разрешать ввозить его на свою территорию. Япония является неядерным государством-участником Договора о нераспространении ядерного оружия и добросовестно выполняет свои обязательства в соответствии с Договором, согласившись также на применение мер МАГАТЭ в области гарантий. Кроме того, в соответствии с национальными законами и по условиям международного договора Япония обязана использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях.

Теперь о вопросе участия МАГАТЭ в решении проблемы ядерного оружия Северной Кореи. С учетом важного прогресса, достигнутого в ходе последних переговоров между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой, Япония твердо считает, что как никогда важно, чтобы Северная Корея сотрудничала в полном объеме с Агентством в осуществлении своего соглашения о гарантиях. Мы искренне надеемся на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика позитивно отреагирует на резолюцию, принятую на Генеральной конференции МАГАТЭ. На МАГАТЭ как на

техническое специализированное учреждение возложена важная международная ответственность за обеспечение ядерного нераспространения. Поэтому совершенно очевидно необоснованность заявления Корейской Народно-Демократической Республики о том, что МАГАТЭ не правомочно заниматься этим вопросом. Необходимо обеспечить, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика сотрудничала с МАГАТЭ в деле полного осуществления этого соглашения. Сотрудничество Корейской Народно-Демократической Республики с МАГАТЭ - это желание не только Японии, но и всего международного сообщества, о чем свидетельствуют как принятие консенсусом соответствующей резолюции МАГАТЭ, так и содержание многих заявлений, сделанных в ходе сегодняшних прений. Япония надеется на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика серьезно отнесется к коллективной воле международного сообщества и предпримет соответствующие конструктивные действия.

Япония высоко оценивает и приветствует важный прогресс, достигнутый в ходе последних переговоров между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой, и решение Корейской Народно-Демократической Республики приостановить пуски ракет на период ведения переговоров. Со своей стороны, правительство Японии приняло решение возобновить чартерные рейсы между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой.

Моя делегация хотела бы подтвердить, что Япония стремится к миру и стабильности в этой части региона.

Г-н Чхо Мён Нам (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Заявление, которое я сделал ранее в осуществление своего права на ответ Южной Корее, было заслуженным осуждением на основе подлинного положения вещей. По сути, южнокорейские власти с дьявольским упорством добиваются размещения на своей территории значительного количества единиц ядерного оружия, достаточного для уничтожения всей нации, слепо следуя инструкциям внешних сил, во власти которых они находятся.

Несмотря на это, южнокорейские власти пытаются свалить вину на нас под предлогом так

называемого ядерного вопроса Севера. Это напоминают ситуацию, когда вор называет ворами ни в чем не повинных людей. Тем не менее южнокорейские власти не желают, чтобы их называли марионетками и предателями нации. Есть пословица,

смысл которой состоит в следующем: если вы боитесь, что вас побьют, воздержитесь от дьявольских козней в отношении других. Южнокорейским властям следует учитывать это.

Еще более нелепыми представляются их попытки совать свой нос в ядерный вопрос на Корейском полуострове, который они вообще не вправе затрагивать. Чем больше южнокорейские власти говорят о ядерных вопросах, тем больше над ними будут смеяться и тем больше они себя изобличают.

Сейчас я перехожу к утверждениям, которые только что сделал японский представитель. Нас очень озадачили его замечания. Как я ясно заявил, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, это не что иное как злонамеренная попытка закамуфлировать стремление к обладанию ядерным оружием, противоречащее так называемым трем принципам ядерного нераспространения, которым Япония привержена. Между прочим, японский представитель только что пел дифирамбы трем неядерным принципам; а не мог бы представитель Японии любезно объяснить нам всем, почему представители японских министерств говорят о ядерном перевооружении? Действительно ли правительство Японии готово воплотить три неядерных принципа в закон?

Вновь полностью отвергая утверждения представителя Японии, мы хотели бы еще раз подтвердить наш призыв к международному сообществу проявлять бдительность в отношении маневров Японии, осуществляемых с целью включения в свой арсенал ядерного оружия, - маневров, обусловленных ее стремлением реанимировать милитаризм и вновь встать на путь аннексии территорий других стран.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать присутствующих, что решение по проекту резолюции A/54/L.21 будет принято позднее; о дате принятия решения будет объявлено дополнительно.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.